



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Marine Machinery and Services / Machineries et services
maritimes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Deux compresseurs d'air	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-175150/B	Date 2018-03-19
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-175150	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-005-26762	
File No. - N° de dossier 005ml.F2599-175150	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-04-05	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Burns, Robert	Buyer Id - Id de l'acheteur 005ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2908 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: <div>Specified Herein Précisé dans les présentes</div>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	CCGS Caribou Isle Canadian Coast Guard 370 Dalhousie Street Amherstburg, ON N9V 1X3	F2599	DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS MARINE ENGINEERING 520 EXMOUTH ST ATT: Helen Evans SARNIA Ontario N7T8B1 Canada



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Two Air Compressors	D - 1	F2599	1	It	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1	2
ÉNONCÉ DES TRAVAUX BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.5 LOIS APPLICABLES	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	5
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	6
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	6
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	6
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	7
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	7
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	8
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	8
6.2 ÉNONCÉ DES BESOIN	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	8
6.4 DURÉE DU CONTRAT	8
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 PAIEMENT	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	10
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
6.9 LOIS APPLICABLES	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	10
ANNEXE A	11
ÉNONCÉ DES BESOINS.....	11
ANNEXE B	18
BASE DE PAIEMENT.....	18

N° de l'invitation - Solicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Énoncé des travaux Besoin

La Garde côtière canadienne a un besoin pour l'achat et de mettre en service deux compresseurs d'air et leur équipement de commande pour remplacer l'équipement existant sur le NGCC Caribou Isle, basé à Amherstburg, en Ontario.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC). »

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2017-04-17) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

« Le paragraphe 3.a) de l'article 01, Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées ([2003](#)) incorporées ci-haut par renvoi, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

- a. au moment de présenter un arrangement dans le cadre de la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA), le soumissionnaire a déjà fourni une liste complète des noms, tel qu'exigé en vertu de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#). Pendant ce processus d'approvisionnement, le soumissionnaire doit immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement touchant la liste des noms. »

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T (2014-06-26) Condition of Material – Bid

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

N° de l'invitation - Solicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2.5 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

Le soumissionnaire doit fournir le nom de la société de classification qui fournira les certificats d'approbation de type conformément aux règles et aux règlements de classe applicables aux compresseurs d'air, conformément à l'EDT.

La société de classification doit figurer à l'article 2 (1) du Règlement sur les machines de navires, Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada.

4.1.2 Évaluation financière

1. Le prix de la soumission sera évalué comme suit :
 - a. les soumissionnaires établis au Canada doivent proposer des prix fermes, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues.
 - b. les soumissionnaires établis à l'étranger doivent proposer des prix fermes, les droits de douane, les taxes d'accise canadiens et les taxes applicables exclus. Les droits de douane et les taxes d'accise canadiens payables par le Canada seront ajoutés, pour les besoins de l'évaluation seulement, aux prix présentés par les soumissionnaires établis à l'étranger.
2. Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.
3. Bien que le Canada se réserve le droit d'attribuer le contrat FAB usine ou FAB destination, le Canada demande que les soumissionnaires proposent des prix FAB usine ou point d'expédition et FAB destination. Les soumissions seront évaluées sur une base FAB destination.
4. Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Énoncé des Besoin

L'énoncé des besoins est détaillé à l'annexe A, Énoncé des besoins.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

La période du contrat est de la date du contrat au 31 août 2018.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Robert Burns
Titre : Chef d'équip d'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Service d'marine
Adresse : 11 Laurier Street
Gatineau, Quebec, K1A 0S5

Téléphone : 819 420-2908
Télécopieur : 819 956-0897
Courriel : robert.burns@tpsgc-pwgsc.gc.ca

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ ____ ____
Télécopieur : ____ ____ ____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme dans le contrat, selon un montant total de _____ \$. Le contracteur est responsable de tous les d'administration, des frais de courtage et de douane ainsi que des taxes applicables.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiement unique

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque les travaux seront complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;

c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

6.6.3 Clauses du Guide des CCUA

C2000C 2007-11-30 Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. La facture doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.
Garde côtière canadienne, Génie maritime
520 Exmouth Street
Sarnia, Ontario, N7T 8B1
Attention : Helen Evans
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A, 2016-04-04, Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé des Besoin;
- d) Annexe B, Base de Paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

N° de l'invitation - Solicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE A

ÉNONCÉ DES BESOINS

CCGS Caribou Isle Remplacement des compresseurs d'air

Specification No: Spec #850.17

Date: 2017-08-18

Revision No: ORIG

TABLE DES MATIÈRES

1.0	LISTE DES ACRONYMES
2.0	MENTIONS DU NAVIRE
3.0	COMPRESSEURS D'AIR EXISTANTS
4.0	PRESCRIPTIONS TECHNIQUES POUR LES COMPRESSEURS D'AIR

1.0 LISTE DES ACRONYMES

CCG	Garde côtière canadienne
CFM	Pieds cubes par minute
DFO	Ministère des Pêches et des Océans
FSR	Représentant du service mobile
FSSM	Manuel de sécurité et de sûreté de la flotte (GCC)
PWGSC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
TA	Autorité technique - Représentant du propriétaire (GCC)
SMTC	Sécurité maritime de Transports Canada
IT	Autorité d'inspection – Inspecteur technique (GCC)

2.0 MENTIONS DU NAVIRE

Nom du navire:	GCC Caribou Isle
Type:	Type 800 Class
Classe de glace:	Classe des eaux intérieures II
Année de construction:	1985
Dimensions principales:	23.0 m
Largeur moulée:	6.0 m
Brouillon chargé:	1.4 m
Tonnage:	92.08 Tonnes (navire léger)
Location:	Base de la Garde côtière d'Amherstburg 370 Dalhousie St. Amherstburg, Ontario, N9V 1X3

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3.0 COMPRESSEURS D'AIR EXISTANT

Identification

La Garde côtière canadienne a besoin de l'achat, de la livraison et de la mise en service de deux nouveaux compresseurs d'air et de leur équipement de commande pour remplacer l'équipement existant sur l'îlot CCGS Caribou basé à Amherstburg, en Ontario

Références

Données d'équipement (existantes)

Compresseur avant

Marque: Hamworthy
Type: 2SF34
Numéro de série: 41717-01
Capacité: 10m³/h
Pression: 30 bar (435 psi)
Milieu de refroidissement: Air
Force motrice: Etatech Industries N-BFHW1, 240V/3ph/60Hz 5HP@1740rpm

Compressor À l'arrière

Marque: Hamworthy
Type: 2SF34
Numéro de série: 41717-03
Capacité: 10m³/h
Pression: 30 bar (435 psi)
Milieu de refroidissement: Air
Force motrice: Etatech Industries N-BFHW1, 240V/3ph/60Hz 5HP@1740rpm

Regulations

Loi sur la marine marchande 2001(2001, c.26)
SMTc; Règlement sur les machines de navires (SOR/90-264)

Standards

SMTc; TP 127E Normes électriques (2008)

4.0 PRESCRIPTIONS TECHNIQUES POUR LES COMPRESSEURS D'AIR

4.1 Exigences des compresseurs d'air

- 4.1.1 L'entrepreneur doit fournir deux ensembles de compresseurs d'air identiques prévus pour un fonctionnement continu d'une capacité d'au moins 5,8 pi³ / min, à une pression de service d'au moins 435 lb / (30 bar).
- 4.1.2 L'assemblage du compresseur d'air doit inclure le panneau de commande / armoire. GCC acceptera l'une des configurations suivantes:
- Un (1) panneau de commande / armoire pour une paire de compresseurs
 - Un (1) panneau de commande / armoire pour chaque compresseur individuel
- 4.1.3 Tout l'équipement fourni doit être conforme au Règlement sur les machines marines de l'ASC et à TP127 de Transports Canada.
- 4.1.4 Tout l'équipement fourni, y compris les sous-composants, doit être approuvé par une société de classification reconnue par Transports Canada.
- 4.1.5 Le compresseur d'air doit être directement entraîné par le moteur électrique. Le moteur électrique doit fonctionner de 230 V à 240 V ca, 3 phases, 60 Hz et doit avoir une protection IP55 (TEFC) au minimum.
- 4.1.6 Le compresseur et le moteur doivent utiliser l'air comme agent de refroidissement et doivent fonctionner à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 50 ° C (50 ° F et 122 ° F).
- 4.1.7 Le niveau de bruit généré par le fonctionnement de cet équipement ne doit pas dépasser 87 dB à 3 pieds.
- 4.1.8 Des dispositions doivent être prévues pour permettre la vibration et l'expansion de décharge à haute pression et le drainage à haute pression de chaque compresseur.
- 4.1.9 Le compresseur fourni doit permettre le désembuage automatique et le drainage des condensats.
- 4.1.10 Les compresseurs doivent être équipés de séparateurs huile / eau à vidange automatique pour chaque phase de compression.
- 4.1.11 Les compresseurs doivent être équipés d'une soupape de décharge automatique pour le démarrage à vide.
- 4.1.12 Les compresseurs doivent être équipés de clapets anti-retour montés sur ou à proximité de la décharge haute pression du compresseur.
- 4.1.13 Les compresseurs doivent être munis de dispositifs de sécurité pour chaque étape de compression.

-
- 4.1.14 Les compresseurs doivent être équipés de capteurs de pression d'air pour Run/Stop. Chaque compresseur doit pouvoir démarrer et s'arrêter automatiquement aux points de consigne décrits à la section 4.1.18 de la présente spécification.
- 1.1.15 Chaque ensemble compresseur d'air doit être monté sur des supports antivibratoires et être monté sur une base en acier. Chaque ensemble de compresseur doit être conforme au maximum suivant pour toutes les dimensions:
- Longueur: 44 pouces (111,76 cm);
 - Largeur: 25 pouces (54,61 cm);
 - Hauteur: 35,17 pouces (90,17 cm).
- 4.1.16 L'installation des filtres à eau / huile et du panneau de commande ne correspond pas à l'intérieur des dimensions maximales ci-dessus et peut être fournie en vrac; cependant, il doit pouvoir être connecté à la base du compresseur en tant qu'unité complète ou capable d'être monté sur une cloison.
- 4.1.17 Les tableaux de commande doivent comprendre, au minimum, les fonctions suivantes pour chaque compresseur :
- Arrêt d'urgence;
 - Fonctions ON/OFF;
 - Sélecteur Lead / Standby;
 - Compteur horaire;
 - Sélection du point de consigne pour la pression d'enclenchement et de coupure pour le fonctionnement automatique.
- 4.1.18 La sélection du mode Lead / Standby est une fonction qui change les points de consigne Run / Stop, permettant à l'utilisateur de choisir le compresseur qui sera utilisé comme sonde et celui qui démarrera uniquement dans le cas où le compresseur principal ne peut pas maintenir la pression du réservoir à la consommation d'air excessive.
- En mode "Lead", le point de consigne de fonctionnement doit être de 175 psi et le point de consigne d'arrêt de 200 psi.
 - En mode «Standby», le point de consigne de fonctionnement doit être de 155 psi et le point de consigne d'arrêt de 180 psi.
- 4.1.19 Tous les points de consigne Run / Stop doivent pouvoir être réglés par l'utilisateur indépendamment pour chaque compresseur.
- 4.1.20 Le compresseur doit être équipé au minimum avec les protections de mode de défaillance suivantes:
- Arrêt pour un bas niveau d'huile;
 - Arrêt pour la température élevée de l'air.

4.2 Consommables

- 4.2.1 L'entrepreneur doit inclure les consommables suivants conformément aux spécifications du fabricant.
- Huile de graissage pour le démarrage initial et le premier changement d'huile.
 - Un filtre de rechange pour chaque filtre à air monté sur l'équipement (filtre à air d'admission, par exemple).

4.3 Facilité d'entretien

- 4.3.1 L'équipement fourni doit être accompagné d'une confirmation écrite du fabricant attestant qu'il est compatible avec les pièces de rechange pour les 15 prochaines années
- 4.3.2 Le fabricant de l'équipement doit disposer de pièces détachées et de capacités de distribution en Amérique du Nord.

4.4 Livraison et mise en service

- 4.4.1 Les compresseurs et les pièces connexes doivent être livrés à la base de la Garde côtière canadienne à Amherstburg, en Ontario, d'ici le 1er mars 2018.
- 4.4.2 L'entrepreneur doit fournir un représentant de service sur le terrain pour aider à la mise en service de l'équipement. L'entrepreneur doit inclure les coûts pour que le représentant détaché soit à bord pendant deux jours (16 heures au total) ainsi que les coûts connexes pour les frais de déplacement et de subsistance. Aux fins de l'établissement des coûts, l'adresse de la section 2.0 doit être utilisée pour permettre au représentant détaché d'assister au navire. La mise en service aura lieu avant le 31 mars 2018. La date exacte sera déterminée.

4.5 Garantie

- 2.4.1 L'équipement fourni doit comporter une garantie minimale de 12 mois à compter de la date de mise en service. La date du rapport de mise en service fourni par le FSR servira de date de début pour la période de 12 mois.

4.6 Preuve de performance

- 4.6.1 L'entrepreneur doit fournir à l'AT tous les dossiers des essais en usine effectués.

4.7 Livrables

4.7.1 Documentation (Rapports / Dessins / Manuels)

- 4.7.2 L'entrepreneur doit fournir à l'AT les dessins d'installation proposés, y compris les détails des raccordements requis et les composants tels que les vannes et les brides qui ne font pas partie de la fourniture.

- 4.7.3 L'entrepreneur doit fournir à l'autorité technique des dessins comprenant des dessins dimensionnels de l'équipement et de l'emplacement «montés», des diagrammes de puissance et de commande électriques et des diagrammes de tuyauterie. Tous les dessins doivent être fournis à l'AT en trois (3) copies papier (papier au format lettre) et une (1) copie électronique non protégée au format DWG d'AutoCAD 2010 ou version ultérieure sur une clé USB.

- 4.7.4 L'entrepreneur doit fournir un manuel d'entretien comprenant un manuel complet sur les pièces de rechange pour l'équipement fourni. Le manuel de copie papier

doit être lié dans des reliures standard à trois anneaux et dactylographié sur du papier de format lettre. Les copies électroniques doivent être en format Adobe PDF non protégé et fournies sur une clé USB. L'entrepreneur doit fournir trois (3) copies papier et une (1) copie électronique de tous les manuels. Les manuels doivent être soumis à l'AT avec la livraison de l'équipement.

4.7.5 Dans le cadre de la livraison finale, un rapport de mise en service doit être produit et soumis à l'AT. Le rapport de mise en service doit inclure toutes les données inspectées par le FSR lors de la mise en service et inclure la date de mise en service, toutes les données enregistrées par le FSR afin d'approuver la mise en service et la signature du FSR. Une copie papier du rapport doit être reliée dans des reliures standard à trois anneaux, dactylographiées sur du papier de format lettre.

4.8.2 Pièces de rechange et outils spéciaux

4.8.1 L'entrepreneur doit fournir un (1) ensemble de pièces de rechange d'entretien et de pièces de rechange majeures pour chaque compresseur.

4.8.2 L'entrepreneur doit fournir un (1) ensemble d'outils spéciaux du fabricant par unité.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
F2599-175150/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-175150

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
005ml.F2599-175150

Id de l'acheteur - Buyer ID
005ml
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE B

BASE DE PAIEMENT

Produit	Quantité	Prix unitaire	Prix total
Ensembles de compresseurs d'air.	2	\$	\$
4.2 Consommables: • Huile de graissage pour le démarrage initial et le premier changement d'huile. • Un filtre de rechange pour chaque filtre à air monté sur l'équipement (filtre à air d'admission, par exemple).	2	\$	\$
4.4.2 Un représentant de service sur le terrain pour aider à la mise en service de l'équipement.	1	\$	\$
4.8.1 Un (1) ensemble de pièces de rechange d'entretien et de pièces de rechange majeures pour chaque compresseur.	2	\$	\$
4.8.2 Un (1) ensemble d'outils spéciaux du fabricant par unité.	2	\$	\$
les frais de livraison			\$

Grand total: \$

Les soumissionnaires doivent identifier un coût pour chacun des éléments ci-dessus.